Our Mission: *St. Stephen invites all to be disciples who love God, love others, and joyfully live the mission of Jesus Christ.*

Nuestra Misión: *San Esteban invita a todos a ser discípulos que aman a Dios, amen a los demás y viven con alegría la misión de Jesucristo.*

St. Stephen Roman Catholic Church

31020 Cole Grade Rd., Valley Center, CA 92082
760-749-3324 www.ststephenvc.com

Clergy Staff

Very Rev. Luke Jauregui, Pastor
Deacon Miguel Madera
Deacon Jim Rizzotto
Deacon John Tobin

Office Hours

Monday-Friday
9:00 a.m.-4:00 p.m.
Closed Saturday & Sunday
Closed for Lunch
Monday 12:00 p.m.-2:00 p.m.
Tues.-Fri. 12:00 p.m.-1:30 p.m.

Office Staff

Monica Kloebke
Director of Stewardship & Business

Bryson Armstrong
Religious Education Coordinator

Carmen Flores
Administrative Assistant

Sean Billings
Youth Minister

Pat Schwerdfeger
Dir. of Evangelization & Christian Formation

Kirk Hernandez
Facility Manager

Schedule of Masses

Saturday, Vigil 4:00 PM
Sunday 7:30 AM, 9:00 AM & 11:00 AM (Spanish)

Monday 12:15 PM
Tuesday 8:45 AM
Wednesday 6:45 AM
Thursday 8:45 AM
Friday 5:30 PM

Holy Day Mass (as announced)

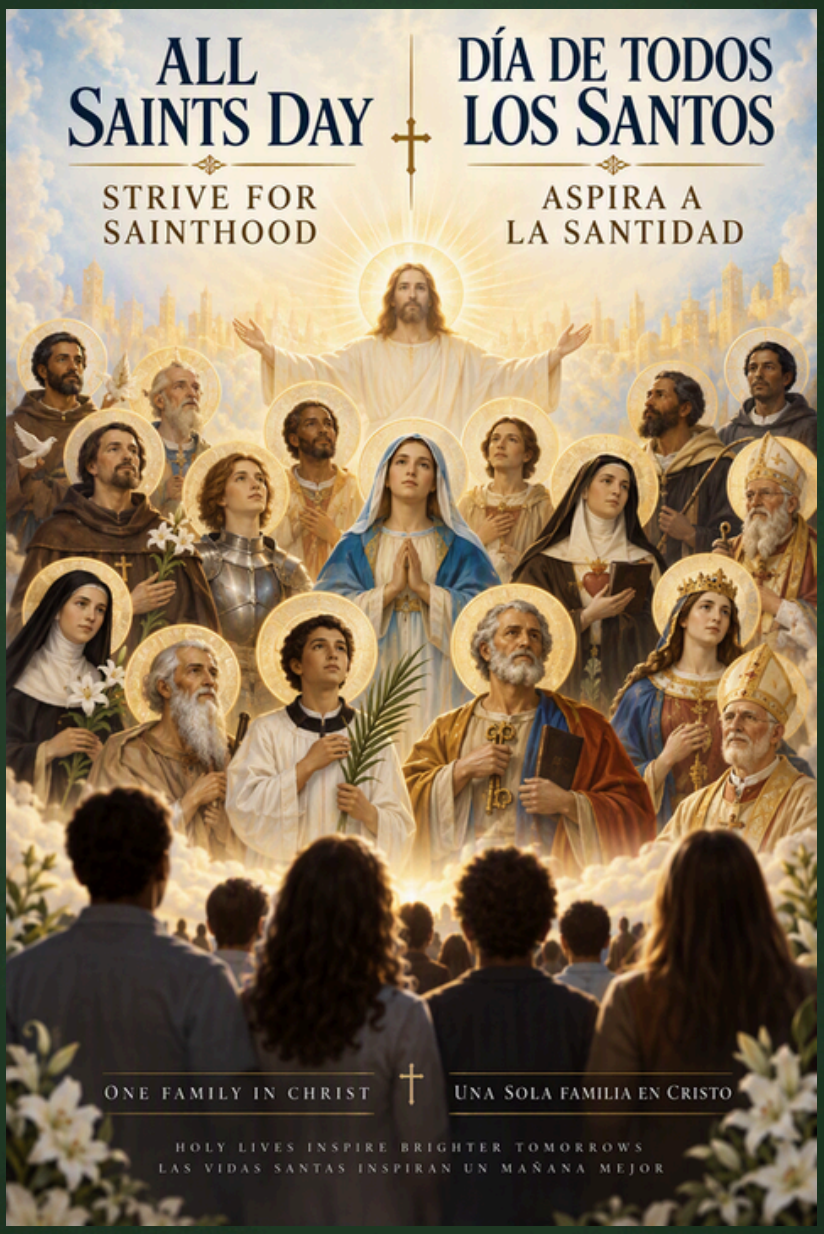
Confessions

Friday 6:00-7:00 PM or
By appointment

Adoration

Tuesday 3:00-8:30 PM
24 Hour Eucharistic Adoration

31st SUNDAY IN ORDINARY TIME	November 1, 2026	31.° DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO



At St. Stephen Parish, we warmly welcome you wherever you find yourself on life's journey. If you've been here a while, but haven't registered, registration forms are available at the Welcome Table in the nathtex of the Church, in the Parish Office, or on the website at www.ststephenvc.com.

Please join us!
All are invited! All are welcome!

En la Parroquia de San Esteban, les damos la bienvenida a unirse con nosotros para encontrar tu fe, fortalecer tu fe o renovar tu fe. Dondequiera que te encuentres en tu jornada ode fe. Si has estado aquí por un tiempo, pero no te has registrado, los formularios de registro están disponible en la mesa de bienvenida en el atrio de la iglesia, en la oficina parroquial o en la página web www.ststephenvc.com.

¡Por favor únete a nosotros!
¡Todos están invitados! ¡Todos son bienvenidos!

FROM THE DESK OF FR. LUKE...

The Feast of all Saints is a celebration often misunderstood due to the fun, secular focus on Halloween and the over emphasis of death on All Souls the next day. The Feast of all Saints gets lost in the mix, and so to understand All Saints we must see it in context relative to Halloween and All Souls.

Halloween is easy to understand since its very name tells us the truth despite the revisionist historians who seek to attack and deny the truth. It is true that many pagan and Christian cultures in various locations celebrated Halloween with traditions of scaring away spirits. However, in actuality all these customs were a beginning celebration of All Saints which had the name of “Hallow day” or the holy day. “Halloween”, in old English, simply is the vigil or the eve of All Saints or the day of the “Hallowmas”. People would attempt to scare away or clean the village of evil in preparation for the day when the sacred mass would be celebrated. As time went on the Halloween developed, in the United States, into a celebration for children like Marti Gras is for adults in Louisiana. Marti Gras, or Fat Tuesday, is simply the celebration the night before Ash Wednesday which begins the discipline of Lent. Unfortunately, Marti Gras has become a celebration of sin rather than a feasting before the season of Lent. Unless we develop a silly superstitious mind set for Halloween, it simply remains for us a fun evening for children to dress up, preferably as saints, and eat candy as a vigil preparation for the recognized holy saints of the church. Halloween is a spiritual signpost directing us to the Feast of All Saints.

All Saints provides us with a celebration of our ancestors who have shown us the Glory of God. The Feast of All Saints is a time for us to recognize that throughout history that God has truly sent the Holy Spirit into the world to motivate us and inspire us to work and love like Christ. We are reminded that the Spirit is here with us just as the Spirit was with those before. We are to open ourselves in this celebration to the Holy Spirit who sanctifies us so that we may have the strength and courage to be saints of our age like those who have been in the past. This feast shows us and reminds us of our history where the saints have done great works for the Kingdom of God, and it is meant to inspires us to seek God’s glory in this age just as enthusiastically as Christians did before us.

All Souls continues the celebration of All Saints by celebrating all the faithful departed. The Church in Her wisdom rightfully points out the saintly heroes of our past, but she also does not forget the rest of us. The celebration of All Souls is about recognizing the little people who worked to build up the Kingdom of God throughout the world in the everyday through the family, business, or Charity; the little people are all those who gave their time, talent, and treasure locally and quietly because they believed in Jesus Christ. These little people have not developed a new theology, nor have they founded a new religious order, but when they died, they died for Christ. Their death was as much for Christ and just as saintly as any martyr who was put to the sword.

Enjoy these celebrations of death but keep them in context and understand that death is nothing to fear, but rather something to enjoy, celebrate, and make fun of. We fear death because we are unsure of it, but through our knowledge of faith we understand that like Halloween we live in a world filled with stupid deceptions; however, our crossing over through death takes us to a sweet divine life to come.Death is our chance to join with all the saints and heavenly hosts because we are loved by God and we love God expressed through each day we live in this world.

Fr Luke Jauregui

DEL ESCRITORIO DEL PADRE LUKE...

La Solemnidad de Todos los Santos es una celebración que con frecuencia se malinterpreta debido al enfoque festivo y secular de Halloween, y al énfasis en la muerte que suele darse al día siguiente, en la Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos. La fiesta de Todos los Santos queda así perdida entre ambas celebraciones. Para comprenderla adecuadamente, debemos verla en relación con Halloween y con el Día de los Fieles Difuntos.

Halloween es fácil de entender, pues su mismo nombre nos revela su verdadero significado, a pesar de quienes intentan negar su origen. Es cierto que muchas culturas paganas y cristianas, en distintos lugares, celebraban esta fecha con tradiciones destinadas a ahuyentar a los espíritus. Sin embargo, en realidad, muchas de estas costumbres surgieron como una preparación para la celebración de Todos los Santos, conocida antiguamente como Hallow Day o día santo. La palabra Halloween, en inglés antiguo, significa simplemente la vigilia o víspera de Todos los Santos, el día previo a la celebración de la Hallowmas o Misa de Todos los Santos. Las personas procuraban expulsar el mal o purificar sus aldeas en preparación para el día en que se celebraría la santa misa. Con el paso del tiempo, Halloween se convirtió en los Estados Unidos en una celebración para los niños, de manera semejante a como el Mardi Gras es una celebración para adultos en Luisiana. El Mardi Gras, o Martes de Carnaval, es simplemente la celebración de la noche anterior al Miércoles de Ceniza, que da inicio a la disciplina cuaresmal. Lamentablemente, el Mardi Gras se ha transformado en muchos casos en una celebración del pecado, en lugar de ser una fiesta previa al tiempo de Cuaresma. Mientras no adoptemos una mentalidad supersticiosa respecto a Halloween, para nosotros puede seguir siendo una noche divertida en la que los niños se disfracen, preferiblemente de santos, y disfruten algunos dulces como preparación vigilante para la celebración de los santos reconocidos por la Iglesia. Halloween es una señal espiritual que nos orienta hacia la Solemnidad de Todos los Santos.

Todos los Santos nos ofrece una ocasión para celebrar a nuestros antepasados en la fe, quienes nos han mostrado la gloria de Dios. Esta solemnidad nos ayuda a reconocer que, a lo largo de la historia, Dios ha enviado verdaderamente al Espíritu Santo al mundo para motivarnos e inspirarnos a trabajar y amar como Cristo. Se nos recuerda que el Espíritu está con nosotros hoy, así como estuvo con quienes nos precedieron. Estamos llamados a abrirnos al Espíritu Santo, que nos santifica, para recibir la fuerza y el valor necesarios para ser los santos de nuestro tiempo, tal como lo fueron los de generaciones pasadas. Esta fiesta nos muestra y nos recuerda nuestra historia, en la que los santos realizaron grandes obras para el Reino de Dios. También busca inspirarnos para que procuremos la gloria de Dios en nuestra época con el mismo entusiasmo con que lo hicieron los cristianos que nos precedieron.

La Conmemoración de Todos los Fieles Difuntos continúa la celebración de Todos los Santos al recordar a todos los fieles que han partido de este mundo. La Iglesia, en su sabiduría, señala con justicia a los héroes santos de nuestro pasado, pero tampoco se olvida del resto de nosotros. La celebración de los Fieles Difuntos consiste en reconocer a las personas sencillas que edificaron el Reino de Dios día tras día por medio de la familia, el trabajo, las obras de caridad y el servicio cotidiano.Estas personas sencillas son todos aquellos que ofrecieron su tiempo, sus talentos y sus bienes de manera silenciosa y local, porque creían en Jesucristo. No desarrollaron una nueva teología ni fundaron una nueva orden religiosa, pero cuando murieron, murieron para Cristo. Su entrega fue tan auténtica y tan santa como la de cualquier mártir que derramó su sangre por la fe.

Disfrutemos de estas celebraciones relacionadas con la muerte, pero manteniéndolas en su debido contexto. La muerte no es algo que deba inspirarnos miedo, sino una realidad que podemos contemplar con esperanza, celebrar e incluso ver con serenidad. Tememos la muerte porque nos resulta desconocida, pero la fe nos enseña que, así como Halloween nos recuerda que vivimos en un mundo lleno de engaños y apariencias, nuestro paso a través de la muerte nos conduce a la dulzura de la vida divina que está por venir. La muerte es nuestra oportunidad de unirnos a todos los santos y a el ejercito celestial, porque somos amados por Dios y correspondemos a ese amor mediante la forma en que vivimos cada día de nuestra vida en este mundo.

Pbro. Luke Jauregui

	THIS WEEK IN OUR PARISH SAINTS & SPECIAL OBSERVANCES	THIS WEEK IN OUR PARISH SAINTS & SPECIAL OBSERVANCES
	Sunday, November 1 **ALL SAINTS**	**domingo, 1 de noviembre** **TODOS LOS SANTOS**
7:00-8:00am	Spanish Men's Group - Library	La Escuela de la Cruz- Biblioteca
	Regular Sunday Mass Schedule	Horario regular de Misas
After Mass	Coffee & Donuts- Youth Group	Café y donas- Grupo de Jóvenes Adultos
10:15-11:45am	Faith Formation/OCI/Parent Classes (English)	Formación de fe/OICA de niños/Clase de Padres (Inglés)
10:30am	OICA (English)- Youth Rm.	OICA (Inglés)- Salón de Jóvenes
12:15-1:45pm	Faith Formation/OCI/Parent Classes(Spanish)	Formación de fe/OICA de niños/Clase de padres (Español)
	Monday, November 2 **All Souls' Day** **PARISH OFFICE CLOSED**	**lunes, 2 de noviembre** **Día de Todos los Fieles Difuntos** **LF OFICINA PARROQUIAL ESTÁ CERRADA**
4:00pm	All Souls' Mass	Misa de Todos los Fieles Difuntos
6-7:30pm	High School Youth Group meets at the VC	Grupo de jóvenes, grados 9-12- se juntan en el
6:00pm	Cemetery	Cementerio de Valley Center
	Tuesday, November 3	**martes, 3 de noviembre**
SAINT	**St. Martin de Porres, Religious**	**San Martin de Porres, Religioso**
	ELECTION DAY	**DÍA DE LAS ELECCIONES**
8:45am	**Communion Service (No Mass today)**	**Servicio de comunión (No hay Misa hoya)**
After Mass	Mother of Perpetual Help Devotion- Church	Devoción a Nuestra Madre del Perpetuo Socorro (Inglés)
3-8:30pm	Eucharistic Adoration- Church	Adoración Eucarística- Iglesia
6-7:30pm	Middle School Youth Group- The Den	Grupo de Jóvenes, grados 6-8- El Den
6-7:30pm	Confirmation Year 1 Classes	Clases de confirmación Año 1
7-9:00pm	OICA (Spanish)- Briscoe 2	OICA (Español)
	Wednesday, November 4	**miércoles 4 de noviembre**
SAINT	**St. Charles Borromeo, Bishop**	**San Carlos Borromeo, Obispo**
6:45am	Daily Mass	Misa Diaria
3-8:30pm	Eucharist Adoration- Church	Adoración Eucarística- Iglesia
8:30-10am	Life Everlasting, Facilitated by Pat Schwerdtfeger- B2	Estudio bíblico (Inglés), facilitado por Pat Schwerdtfeger- Briscoe 2
6-7:30pm	Confirmation Year 2 Classes	Clases de confirmación Año 2
	Thursday, November 5	**jueves, 5 de noviembre**
8:45am	Communion Service	Servicio de comunión
3-8:30pm	Eucharist Adoration- Church	Adoración Eucarística- Iglesia
6:30-8pm	Young Adult Bible Study- Youth Rm.	Estudio bíblico, jóvenes adultos- Salón de jóvenes
7-9:00pm	Revelation: The Kingdom Yet to Come Bible Study, Facilited by John Boyd- Briscoe 2	Estudio bíblico Apocalipsis (Inglés)- Briscoe 2 Facilitado por John Boyd- Briscoe 2
7:00pm	Patriotic Rosary Prayer with Cindy Wright- ZOOM	Rosario Patriótico con Cindy Wright por ZOOM
	Friday, November 6	**viernes, 6 de noviembre**
OBSERVED	**Frist Friday**	**Primer viernes**
9:00am-12am	**24 Hour Adoration of the Blessed Sacrament**	**24 Horas de Adoración del Santísimo Sacramento**
5:30pm	Mass, Confessions, & Adoration	Misa, confesiones y adoración
7:00pm	Prayer Spiritual Growth (Spanish)- Parish Hall	Ministerio de oración crecimientos- Salón Parroquial
	Saturday, November 7	**sábado, 7 de noviembre**
OBSERVED	**First Saturday**	**Primer Sábado**
12am-9am	**24 Hour Adoration continues**	**24 Horas de Adoración continua**
7:30-9am	Life Everlasting, Facilitated by Pat Schwerdtfeger- Briscoe 2	Estudio bíblico (Inglés), facilitado por Pat Schwerdtfeger- B2
8:30-9:30am	St. Vincent de Paul Food Pantry- Parking Lot	San Vicente de Paul Dispensa de comida (estacionamiento)
4:00pm	Vigil Mass	Misa Vigilia

PARISH ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS PARROQUIALES

PARISH OFFICE CLOSED

The Parish Office will be closed on Monday, November 2nd for staff training.

We appreciate your patience as our team takes this time to develop new skills to better serve our community.

Normal office hours will resume on Tuesday, November 3rd.

PATIO CONSTRUCTION ALERT

Demolition work is beginning on our parish office balcony.

For your safety, please do not cross or go through any of the posted barricades.

We ask for your cooperation and prayers for a safe and smooth renovation process!

Mass Schedule Changes This Week

Please note the following temporary changes to our weekday schedule:

- Monday, November 2 (All Souls Day): Mass will be celebrated at 4:00 PM. There will be no 12:15 PM Mass.
- Tuesday, November 3: A Communion Service will be held at our regularly scheduled time. There will be no Mass on this day.

November 3 is Election Day

As we approach the California General Election, our Church reminds us that shaping the moral character of our society is a requirement of our faith. We are called to be faithful citizens, bringing our Catholic values, a well-formed conscience, and a commitment to the common good into the voting booth.

Please take the time to pray, reflect, and inform yourself on the candidates and measures on the ballot. Check official resources and diocesan voter portals to navigate these decisions through the lens of Catholic social teaching and to confirm election dates.

For election information and voter resources, visit: sdcatholic.org

English and Spanish at https://www.usccb.org/resources/forming-consciences-faithful-citizenship-pdf.

Let us join together in prayer for our nation, our state, and all public leaders.

OFICINA PARROQUIAL CERRADA

La Oficina Parroquial estará cerrada el lunes 2 de noviembre por capacitación del personal.
Agradecemos su paciencia mientras nuestro equipo aprovecha este tiempo para desarrollar nuevas habilidades para servir mejor a nuestra comunidad.
El horario normal de oficina será el martes 3 de noviembre.

ALERTA POR CONSTRUCCIÓN EN EL PATIO

Están comenzando los trabajos de demolición en el balcón de la oficina parroquial.
Por su seguridad, les pedimos que no crucen ni pasen a través de ninguna de las barricadas colocadas.
¡Agradecemos su cooperación y sus oraciones para que el proceso de renovación se realice de manera segura y sin contratiempos!

Cambios en el Horario de Misas de Esta Semana

Por favor, ten en cuenta los siguientes cambios temporales en nuestro horario de esta semana:

- Lunes 2 de noviembre (Día de los Fieles Difuntos): La Misa se celebrará a las 4:00 PM. No habrá Misa de 12:15 PM.
- Martes 3 de noviembre: Se llevará a cabo un Servicio de Comunión a la hora de 8:45 AM. No habrá Misa este día.

El 3 de noviembre es el día de las elecciones

A medida que se acercan las elecciones generales de California, nuestra Iglesia nos recuerda que moldear el carácter moral de nuestra sociedad es un requisito de nuestra fe. Estamos llamados a ser ciudadanos fieles, llevando nuestros valores católicos, una conciencia bien formada y un compromiso con el bien común a las urnas de votación.

Por favor, tómense el tiempo para orar, reflexionar e informarse sobre los candidatos y las medidas que aparecen en la boleta electoral. Consulten los recursos oficiales y los portales electorales diocesanos para orientar estas decisiones a través del lente de la doctrina social católica y para confirmar las fechas de las elecciones.

Para consultar recursos que puedan ayudarle a tomar una decisión informada, visite: sdcatholic.org

En inglés y español en https://www.usccb.org/resources/forming-consciences-faithful-citizenship-pdf.

Unámonos en oración por nuestra nación, nuestro estado y todos los líderes públicos.

HALLOWTIDE CELEBRATION

Join us for our family-friendly Hallowtide celebration on Saturday, October 31, after the 4:00 PM Mass! An evening of faith and fellowship feauting: Costumes, Games, Crafts, Food, Christian Themed Trunk-or-Treat, Prizes, and Adoration of the Blessed Sacrament

Acompáñenos a nuestra celebración familiar de Hallowtide el sàbado, 31 de octubre, después de la Misa de 4:00 PM. Una noche de fe y convivencia que incluirá: disfrances, juegos, manualidades, venta de comida, trunk-or-treat con temas crisitanos, y Adoraciòn del Santísimo Sacramento.



National Vocation Awareness Week - November 1-7, 2026

Vocational National Awareness Week is November 1st – 7th. Please ask Our Lord for more dedicated, holy priests, deacons, and consecrated men and women. May they be inspired by Jesus Christ, supported by our faith community, and respond generously to God's gift of vocation.
•We have the Pilgrim Chalice & Ciborium where families are invited to sign-up to bring the Chalice into their home to pray for vocations.
Call Diana Sheehy at the number below.



THE PILGRIM VOCATIONS CHALICE

Whether you're a family with children or adults on your own, the Traveling Chalice is for everyone. It's a special way to grow in faith and support vocations together.

Call Diana Sheehy for more information at 760-390-8151.

LA PEREGRIACIÓN DEL CALIZ VOCACIONAL

Aunque sea una familia con niños o adultos por su cuenta, el Cáliz Peregriación es para todos. Es una manera especial de crecer en la fe y apoyar las vocaciones juntos.

Habla a la oficina para obtener más información al 760-749-3324.

PRAY FOR SOMEONE'S YES

Join the Vocations Team Today!
Contact the Parish Office: 760-749-3324

Whether called to the priesthood, religious life, marriage, or single life, every journey tends, our prayers. Pray that these discerning find the courage to listen and say YES to God.

"Vocations are directed toward the salvation of others and the building up of the Church."



REZA POR EL "SI" DE ALGUIEN

¡Únete al Equipo de Vocaciones Hoy Mismo!
Comunícate con la Oficina Paroquial: 760-749-3324

Ya sea que hayan sido llamados al sacramento, la vida religiosa, el matrimonio o la vida soltera, cada camino necesita de nuestras oraciones. Rezamos para que quienes están discerniendo tengan la valentía de escuchar y decirle que Sí a Dios.

"Las vocaciones están orientados a la salvación de los demás y a la edificación de la Iglesia."

St. Stephen Catholic Church

La Semana Nacional de Concientización sobre las Vocaciones es del 1 al 7 de noviembre. Por favor, pídele a Nuestro Señor más sacerdotes, diáconos y hombres y mujeres consagrados que sean santos y dedicados. Que sean inspirados por Jesucristo, apoyados por nuestra comunidad de fe, y respondan generosamente al don de la vocación de Dios. • Tenemos el Cáliz y Ciborio Peregrión, una iniciativa en la que se invita a las familias a registrarse para llevar el Cáliz y Ciborio a su casa y orar por las vocaciones. La hoja para apuntarse está en el atrio de la iglesia.



Please Remember Your Holy Hour: Our Lord in the Blessed Sacrament must never be left unattended. Because we must protect and honor the Real Presence of Jesus, we ask that you never leave the church during Adoration until the next hour's adorers have arrived. To ensure continuous, prayerful coverage and a secure environment, our parish goal is to have at least 3 committed adorers scheduled for each hour.

- **Commitment matters:** Please be faithful to your scheduled time and avoid forgetting your holy hour.
- **If you cannot make it:** Please request a substitute as early as possible so that your hour is safely covered.
- **Sign up today:** Please call the parish office to sign up for an Adoration hour.

Thank you for your profound reverence and dedication to keeping watch with our Lord!

Por Favor Recuerde Tu Hora Santa: Nuestro Señor en el Santísimo Sacramento nunca debe quedarse solo. Para proteger y honrar la Presencia Real de Jesús, le pedimos que nunca se retire de la iglesia durante la Adoración hasta que hayan llegado los adoradores de la siguiente hora.
Para garantizar una cobertura de oración continua y un ambiente seguro, la meta de nuestra parroquia es tener al menos 3 adoradores comprometidos programados para cada hora.

- El compromiso es importante: Por favor sea fiel a su horario asignado y evite olvidar su hora santa.
- Si no puede asistir: Solicite un sustituto lo antes posible para que su hora quede cubierta de manera segura.
- Inscripciones: Por favor llame a la oficina parroquial para inscribirse en la Adoración Adoración Eucarística.

Muchas gracias por su profunda reverencia y dedicación para velar junto a nuestro Señor!



Help us answer the call of our neighbors.
Inspired by Gospel values, the Society of Saint Vincent de Paul provides essential food support to local families and individuals facing hardships. If you have a compassionate heart and hands to serve, we welcome you to join us.
Contact Camille Martineau at 760-749-1883 to learn about upcoming meetings and volunteer opportunities.

MEN, Start your day with our "*SON*"shine! **JOIN** fellow brothers for casual fellowship in The Library. **Every Wednesday morning at 6 AM, Mass at 6:45 AM.**

LAS GUADALUPANAS DE SAN ESTEBAN

Maria nos lleva hacia el Señor.
"Yo soy la servidora del Señor... (Lucas 1:38)



Invitamos a todas las mujeres de la parroquia a unirse con nosotras. Proporcionamos crecimiento y Desarrollo espiritual entre nosotros y los demás, establecemos la fe, el amor y un compromiso con la comunidad de San Esteban y entre nosotras mismas. Nos reunimos cada jueves de 6:45 p.m. a 8:30 p.m. en el Bblioteca.
Más informes: Josie Urquieta, 760-855-5975.



LA ESCUELA DE LA CRUZ les hace una invitación a todos los hombres que tienen el sacramento del matrimonio, a formar parte de una comunidad de hombres a el servicio de Dios. Nos reunimos cada domingo en la biblioteca de la iglesia de 7:00am a 8:00am. Los esperamos.
Más informes: Diácono Miguel Madera, 760-580-1945
Prescuelas: Alfonso Martinez, 760-518-6553.

MINISTERIO DE MATRIMONIOS- Se reúne cada 2° y 4° lunes del mes en el salón parroquial de 7:00 a 9:00pm. Más informes:
Los coordinadores: Alejandro y Irene Troncozo al 760-401-7359.



RENOVACIÓN CARISMÁTICA- Se reúne el 2°, 3°, y 4° viernes del mes de 7:00 a 9:00pm en el salón y el primer viernes del mes en comunidad para adorar a nuestro Señor Jesucristo Sacramentado en la iglesia de 7:00 a 9:00pm.
Más informes: Mario Ortiz, 760-888-7258 o Ana Madera, 760-512-3327.



"All in the Heart of Jesus" Program



Your commitment to our parish through our "All in the Heart of Jesus" Program will continue to bring life to our community.If completing your Commitment Card was not possible at Mass, you may visit our parish website at www.ststephenvc.com and complete an electronic Commitment Card or you can mail your card to the church.

Our goal is 100% participation! Thank you for your generosity and support of St. Stephen's Church!

Programa de "Todos en el Corazón de Jesús"

Su compromiso con nuestra parroquia a través de nuestro Programa "Todos en el Corazón de Jesús" continuará dando vida a nuestra comunidad. Si no le fue posible entregar su tarjeta de compromiso en la misa, se le enviará por correo a su hogar una tarjeta de compromiso personalizada.Esta es una oportunidad para reflexionar y renovar su compromiso en apoyo a la misión de Iglesia Catolica de San Esteban. Por favor devuelva su tarjeta de compromiso a la oficina parroquial esta semana o en la colecta de la próxima semana. Si tiene alguna pregunta sobre el programa, no dude en comunicarse con la oficina parroquial.

Si prefiere entregar su tarjeta de compromiso electrónicamente, por favor visite nuestra página web www.ststephenvc.com.

DIOCESE OF SAN DIEGO

The faithful are asked to exercise caution as there have been more phishing and cybersecurity scams circulating in the name of the Bishops and priests of our diocese. These are often in the form of text messages, emails, or phone calls. Please know, it is not the practice of our bishops and clergy to request gift cards or money by email, call, or text. If a message seems suspicious, contact your parish office to ensure the message is authentic.

If you wish to report a scam, you may do so at reportfraud.ftc.gov. or by scanning the QR Code.

Learning About the Priesthood:

On Saturday, November 14, 2026 the Diocese of San Diego is hosting an Explorer Day with the Director of Priestly Vocations, Fr. Marc Gandolfo, for those men who are interested in exploring a possible vocation to the priesthood. The day will be held at the St. Francis Center on the campus of the University of San Diego from 8:30 a.m. to 4:15 p.m. If living a life of service for Christ and the people of God is attractive to you, please consider attending. Pick up a registration form at your parish office or call St. Francis Center at (858) 490-8389.

DIÓCESIS DE SAN DIEGO

Se les pide a los fieles que actúen con cautela, ya que han surgido mas incidentes de ciberdelincuencia en nombre de los obispos y sacerdotes de nuestra diócesis. Estos suelen presentarse en forma de mensajes de texto, correos electrónicos o llamadas telefónicas. Tengan presente que no es la práctica de nuestros obispos y clérigos en solicitar tarjetas de regalo ni dinero por correo electrónico, teléfono o mensaje de texto. Si un mensaje le parece sospechoso, comuníquese con la oficina de su parroquia para verificar su autenticidad.

Si desea denunciar una estafa, puede hacerlo en reportefraude.ftc.gov. o escanee el código QR.

A Prayer for Stewardship

Dear Lord, open our minds and hearts to a greater awareness and deeper appreciation of your countless blessings. We pray for the Holy Spirit to transform our parish into a lifelong faith-based community where we genuinely share our God-given gifts as a true act of faith, reflecting our love for You and our neighbors. We pray this through Christ our Lord. Amen.



Oración por la corresponsabilidad

Amado Señor, abre nuestras mentes y corazones a una mayor conciencia y a una apreciación más profunda de tus innumerables bendiciones. Pedimos al Espíritu Santo que transforme nuestra parroquia en una comunidad de fe duradera, donde compartamos generosamente los dones que Dios nos ha concedido como un verdadero acto de fe, reflejando así nuestro amor por Ti y por el mundo. Te lo pedimos por Cristo, nuestro Señor. Amén.

REFLECTION

3.1st Sunday in Ordinary Time

"Whoever exalts himself will be humbled; but whoever humbles himself will be exalted." – Matthew 23:12

The world celebrates people in the spotlight and those who have the most of everything. We think celebrity, money and possessions are the key to happiness. Yet, our world is filled with more loneliness, anxiety, and depression than ever before. The stewardship lives of the saints show that the key to a happy life are relationships. Relationships with God and each other. Trust is the foundation of any good relationship and humility is the seed of trust.

REFLEXIÓN

Donings 3.1.° del Tiempo Ordinario

"Porque él que a sí mismo se enalcece será humillado y él que se humilla será enaltecido." – Mateo 23:12

El mundo celebra a las personas que están en el centro de atención y a aquellas que tienen más de todo. Pensamos que la celebridad, el dinero y las posesiones son la clave de la felicidad. Sin embargo, nuestro mundo está más lleno que nunca de soledad, ansiedad y depresión. La clave de una vida feliz son las relaciones. La relación con Dios y la relación entre nosotros, la confianza en la fundación de cualquier buena relación y la humildad en la semilla de la confianza.

Online Giving

Online Giving is available for you to make contributions to the church. This option makes use of current technology and security standards and allows you to easily setup recurring contributions.

Online Giving Parishioner Benefits

- Secure and confidential.
- Efficient. Set up direct withdrawals from your checking, savings account, or a credit card.
- Simple. Start, stop and change your contributions at any time.
- Convenient. No need to write a check or have cash available.

Start giving online today!

1. Visit the church website at www.ststephenv.com and click on "Give". (upper right)
2. Fill in your information.
3. Schedule your recurring gifts.

Please prayerfully consider giving online. If you have any questions, contact the church office.

Donaciones en línea

Donaciones en línea está disponible para que hagan contribuciones a la iglesia. Está opción hace uso de la tecnología actual y los estándares de seguridad y le permite configurar fácilmente con-tribuciones recurrentes.

Beneficios para feligreses en línea

- Seguro y confidencial
- Eficiente. Configure retiros directos de su cuenta corriente, cuenta de ahorros o tarjeta de crédito.
- Sencillo. Inicie, detenga y cambie sus contribuciones en cualquier momento.
- Conveniente. No es necesario escribir un hecho o tener efectivo disponible.

¡Emplece a donar en línea hoy mismo!

1. Visité el sitio web de la iglesia en www.ststephenv.com y haga clic en "Give". (superior derecha)
2. Complete su información.
3. Programe sus obsequios recurrentes.

Por favor, considera la posibilidad de donar en línea. Si tiene alguna pregunta, habla a la oficina de la iglesia.

TEXT-TO-GIVE
GIVING IS NOW EASIER THAN EVER!

An easy way you can support the mission of our parish. Send a donation to this number #866-305-1707.



"TEXT-TO-GIVE"
DAR ES AHORA MÁS FÁCIL QUE NUNCA

Una manera fácil de apoyar la misión de nuestra iglesia. Envías un valor de donación a este número de teléfono 886-305-1707.

STAY INFORMED

KEEP IN TOUCH - Register for Saint Stephen's Flocknote Network to receive messages: www.flocknote.com/stephen. You can also download the app for your smart phone! It's free.

MANTENERSE EN CONTACTO - Regístrate para FlockNote de San Esteban para enviar mensajes. Ve al sitio web: www.flocknote.com/stephen. También puedes bajar el app a tu teléfono inteligente. Es gratis.

MANTENTE INFORMADO

WWWFORMED.ORG
A Special Gift from St. Stephen Parish of You and Your Family
Free Movies, readings and more

Películas, lecturas, y más en español Un regalo sin costo para todos los parroquianos.

FORMED
Free Catholic: Movies Videos eBooks MP3s
FORMED
THE CATHOLIC FAITH ON DEMAND

Alhiser-Comer MORTUARY
Serving Families Since 1897
Family Owned and Operated

"We will guide your family in creating a meaningful ceremony to honor the life and memory of a loved one. A ceremony can be anything you wish it to be: simple or elaborate, traditional or unique."

225 South Broadway
Escondido, California
FD 297
www.alhiser-comer.com
760 745 2162
Quality, Caring Service for Burial and Cremation

J. Flores Plumbing, Inc.
Quality Plumbing
IN GOD WE TRUST
Jorge Flores
Lic #643269
Parishioner
REPAIRS • REMODELS
NEW CONSTRUCTION
(760) 535-5927 Cell

TRI-CITY CARPET
1455 W. Vista Way
Vista, CA 92802
760-724-5595

Serrato Grove Management Inc.
Jaime Serrato & Ricardo Serrato
• Grove Care • Harvesting
• Consultation • Grove Development
Off - (760) 742-3553
Fax - (760) 742-3908
36437 - B Carney Rd., Valley Center

Country Junction DELI
Your Favorite Place
Espresso - Breakfast - Sandwiches
Smoothies - Ice Cream
Catering For All Occasions
Phone: 760-749-0123
Fax: 760-749-0110
29115 Valley Center Rd. Ste G.

A Cat's View Veterinary Hospital
Nancy Matthews, DVM
29115 Valley Center Rd
Valley Center, CA 92082
760-749-0099
www.acatsview.com

THE PAINTER MAN
INTERIOR-EXTERIOR PAINTING
760-420-0316
858-335-9368
LICENSED-INSURED

Stehly Brothers Drilling Incorporated
License No. 709686
WATER WELL DRILLING AND COMPLETE PUMP SERVICES
sb@stehlybrothers.com
www.stehlybrothers.com
760.742.3668

RD RESIDENTIAL DESIGNS
James Mitchell
29277 Valley Center Rd. Ste. C
Valley Center | 760-858-0181
residentialdesigns@yahoo.com
• Custom House Design and Plans
• Granny Flats
• Additions, Remodels, Barns, Garages and more
• Permits Pulled

ONEY ROOFING INC.
(760) 751-2150
State Lic. 480812
• Commercial
• Residential
• Tile • Shake • Built-up
Repairs • Compo
• New & Reroof

Countryside VETERINARY HOSPITAL
"we treat your pets like family"
Deborah Hofler, VMD & Associates
29209 Cole Grade Rd.
(760) 749-3656
www.csvet.com

GOT FEED? WE DO!
ARMSTRONG FEED & SUPPLY
29209 COLE GRADE RD. VALLEY CENTER
760.749.2223
*1ST Saturday of every month is our Super Sale ($1 OFF HAY & SACKS OF FEED)
*3RD Saturday of every month is our Propane Sale!

Specialty Equine Practice
Matt J. Matthews DVM
Specialty Equine Veterinary Care
In North San Diego County
760.749.8147
Valley Center, CA 92082

Kelly Hernandez
Air Crafts
Heating & Air Conditioning
Installation & Service
Contr. License #1034275
Air Crafts, Inc.
P.O. Box 1949, Valley Center
Ph (760) 749-3667
Kelly@aircraftshvac.com
Aircraftshvac.com

Krista Hubbard
Principal Broker
760.975.7085
DIVINE FOG

COMMUNITY PHARMACY & THE UPS STORE
PRINTING • SHIPPING • MAILBOXES
NOTARY* • PACKING • RETURNS
COPYING • SCANNING • FAXING
SHREDDING*
(760) 749-1156
29105 Valley Center Rd. Ste. 100
vccommunitypharmacy.com

Pauma Valley Trading Center
(760) 742-3206
Groceries - Fresh
Meat - Beer - Liquor
Mon-Sat: 7am - 8:30pm
Sunday: 8:30am - 8pm
16220 Hwy 76, Pauma Valley

GOD BLESS OUR ADVERTISERS!
The merchants who advertise make our bulletin possible.
When you patronize our advertisers, please thank them for supporting our parish.

ATZEL Electric Solutions

ATZEL
Electric Solutions, Inc.
CA Lic. #1139375
• EV CHARGERS
• TROUBLESHOOTING
• ADU • REMODELING
• OUTSIDE LIGHTING
Free Estimates
760-402-1046 (call or text)
WE ACCEPT ALL CARDS

ERWIN REALTY
Representing Buyers, Sellers & Owners
Flexible Commission
Free Property Clean up
Chris Banner
760-213-3903
Chris@erwinrealty.com
DRE Lic.#1740122

Edward Jones
Invest in a way that aligns with your values.
Give us a call.
Steven A Much, AAMS®
Financial Advisor
28477 Lizard Rocks Rd
Suite 100
Valley Center, CA 92082
760-751-1011
Parishioner

VALLEY CENTER TOWING
15 YEARS EXPERIENCE/AFFORDABLE PRICES
24 HOUR SERVICE
LOCK OUTS / FLAT TIRE
ROAD SIDE ASSISTANCE
CARS, TRUCK AND TRACTORS
(760) 504-2854

SERRATOS AUTOMOTIVE & TIRE
ASE CERTIFIED
16168 Hwy. 76
Pauma Valley, CA
Fernando Serrato
760-742-1159

JENNY YBARRA
New Innovation Real Estate
DRE 02136775
Mobile Notary Public
(858) 302-7172
Hablo Español

happier smiles ORTHODONTICS
Parishioners
FREE CONSULTATIONS
Braces and Invisalign for Kids and Adults
760.743.2295

FOR ADS CALL 1-888-253-4358 Mission Publications 2026 #38 St. Stephen Church, Valley Center